

**ПЕРВОЕ ВЫСШЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ РОССИИ**



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**СОГЛАСОВАНО**

**УТВЕРЖДАЮ**

\_\_\_\_\_  
Руководитель ОПОП ВО  
профессор М.Г. Мустафин

\_\_\_\_\_  
Проректор по образовательной  
деятельности  
доцент Д.Г. Петраков

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
***ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК***  
***(АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ)***

<b>Уровень высшего образования:</b>	Магистратура
<b>Направление подготовки:</b>	21.04.02 Землеустройство и кадастры
<b>Направленность (профиль):</b>	Управление объектами недвижимости и комплексное развитие территорий
<b>Квалификация выпускника:</b>	Магистр
<b>Форма обучения:</b>	очная
<b>Составитель:</b>	Преп. Виноградова Е.В.

Санкт-Петербург

**Рабочая программа дисциплины** «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» разработана

- в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки «21.04.02 Землеустройство и кадастры», утверждённого приказом Минобрнауки России № 945 от 11 августа 2020 г.;

- на основании учебного плана магистратуры по направлению подготовки «21.04.02 Землеустройство и кадастры», направленность (профиль) «Управление объектами недвижимости и комплексное развитие территорий».

Составитель \_\_\_\_\_

преп. Е.В. Виноградова

**Рабочая программа рассмотрена и одобрена** на заседании кафедры иностранных языков 18.02.2022 года, протокол № 8.

Заведующая кафедрой \_\_\_\_\_

к.п.н., доц. И.Г. Герасимова

**Рабочая программа согласована:**

Начальник управления учебно-методического обеспечения образовательного процесса \_\_\_\_\_

к.т.н. Иванова П.В.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель** дисциплины «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)»: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение будущими специалистами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнёрами, а также для дальнейшего самообразования.

**Основные задачи** дисциплины:

- формирование знаний лексического материала и коммуникативной грамматики для использования в социально-бытовом и профессионально-деловом общении;
- развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);
- развитие умений использования стратегий автономной учебно-познавательной деятельности через самостоятельную работу;
- формирование позитивного отношения и толерантности к другим культурам вообще и к культуре стран изучаемого языка в частности;
- развитие способности к сотрудничеству и совместному решению проблем в профессионально-деловом общении;
- стимулирование познавательной активности и мотивации к дальнейшему изучению иностранного языка как инструмента профессионального становления и развития.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки «21.04.02 Землеустройство и кадастры» и изучается во втором и третьем семестрах.

Особенностью дисциплины является комплексный охват изучаемого материала с использованием аутентичных иностранных текстов, аудио- и видеозаписей, что позволяет приобретать коммуникативные навыки, обеспечивает возможности для всестороннего развития обучающихся и развивает навык межкультурного взаимодействия.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» направлен на формирование следующих компетенций:

Формируемые компетенции		Код и наименование индикатора достижения компетенции
Содержание компетенции	Код компетенции	
Коммуникация. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)	УК-4	УК-4.1. Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия УК-4.2. Уметь: применять на практике

Формируемые компетенции		Код и наименование индикатора достижения компетенции
Содержание компетенции	Код компетенции	
языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия УК-4.3. Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость учебной дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 ак. часа.

Вид учебной работы	Всего ак. часов	Ак. часы по семестрам	
		2	3
<b>Аудиторные занятия, в том числе:</b>	<b>44</b>	<b>24</b>	<b>20</b>
Лекции	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	44	24	20
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
<b>Самостоятельная работа студентов (СРС), в том числе:</b>	<b>64</b>	<b>48</b>	<b>16</b>
Выполнение курсовой работы (проекта)	-	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-	-
Реферат	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	40	24	16
Подготовка к лабораторным занятиям	-	-	-
Подготовка к зачету / дифф. зачету	24	24	-
<b>Вид промежуточной аттестации: экзамен (Э), зачет (З), дифф. зачет (Д), курсовая работа (Р)</b>	<b>36</b>	<b>3</b>	<b>Э (36)</b>
<b>Общая трудоёмкость дисциплины</b>	<b>ак. час. 144</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>зач. ед. 4</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

##### 4.2. Содержание дисциплины

Учебным планом предусмотрены: практические занятия и самостоятельная работа.

###### 4.2.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Наименование разделов	Виды занятий				
	Всего ак. часов	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа студента, в т.ч. подготовка к практическим занятиям и подготовка к зачету
Раздел 1 «Я и моё образование (учебно-познавательная сфера общения)»	72	-	24	-	48
Раздел 2 «Я и моя научно-исследовательская деятельность (профессиональная сфера общения)»	36	-	20	-	16
<b>Итого:</b>	<b>108</b>	<b>-</b>	<b>44</b>	<b>-</b>	<b>64</b>
Подготовка к экзамену	<b>36</b>				
<b>Всего:</b>	<b>144</b>				

#### 4.2.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание практических занятий	Трудоемкость в ак. часах
1	Я и моё образование (учебно-познавательная сфера общения)	1. Система высшего образования в России и за рубежом. 2. История и развитие моего факультета/кафедры. Ведущие научные школы.	72
2	Я и моя будущая профессия (профессиональная сфера общения)	1. Моя научно-исследовательская деятельность. 2. История и современные аспекты сферы землеустройства и кадастров в России и за рубежом.	72
<b>Итого: 144</b>			

#### 4.2.3. Практические занятия.

##### План практических занятий.

##### Английский язык 2 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудоемкость в ак. часах
1	1	Ознакомление с целью и задачами второго семестра. Основы перевода технических текстов. Нейтральный/научный стиль. Выдача заданий для самостоятельной работы. Повторение видовременных форм глагола в действительном залоге (Active Voice). Лексическая тема: Система высшего образования в России и за рубежом.	

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
2	1	Ознакомление с правилами публичного выступления на иностранном языке: рекомендации по составлению презентации и научного доклада на иностранном языке. Лексическая тема: Горный университет. История и развитие моего факультета/кафедры.	
3	1	Повторение видовременных форм глагола в английском языке в страдательном залоге (Passive Voice). Конструкция have smth. done. Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	
4	1	Сравнение различных видовременных форм в страдательном залоге. Особенности перевода действительного и страдательного залогов. Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	
5	1	Контрольная работа. Страдательный залог. Лексическая тема: Секреты академической успеваемости.	
6	1	Анализ ошибок контрольной работы. Контроль заданий по индивидуальному чтению.	
7	1	Сложноподчинительная связь в английском предложении. Сложносочинительная связь в английском предложении. Лексическая тема: Академическая мобильность.	
8	1	Определительное придаточное предложение. Относительное местоимение в придаточном предложении. Subject and Object relative Clauses. Лексическая тема: Научно-исследовательская работа студента.	
9	1	Условные предложения в английском языке. Лексическая тема: Научно-исследовательская работа студента. Оформление подачи заявки на зарубежную стажировку.	
10	1	Условные предложения 0, 1, 2 и 3 типов. Лексическая тема: Структура и основные правила написания научной статьи на иностранном языке.	
11	1	Условные предложения смешанного типа. Лексическая тема: Участие в научной конференции на иностранном языке.	
12	1	Итоговая контрольная работа. Собеседование по пройденным лексическим темам.	
<b>Итого</b>			<b>24</b>

### 3 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
1	2	Ознакомление с целями и задачами второго семестра. Выдача заданий для самостоятельной работы.	2
2	2	Обучение реферативному переводу технических текстов. Повторение лексико-грамматического материала.	2
3	2	Косвенная речь. Повествовательные предложения в косвенной речи. Вопросительные предложения. Правило согласования времён. Лексическая тема: Избранное направление профессиональной деятельности.	2
4	2	Косвенная речь. Особенности перевода на русский язык. Лексическая тема: Государственная регистрация сделок с недвижимостью.	2
5	2	Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. Лексическая тема: Кадастровая оценка объектов недвижимости.	2
6	2	Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. Герундий, инфинитив, причастие. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров в России и за рубежом.	2
7	2	Неличные формы глагола. Обороты. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров за рубежом.	2
8	2	Неличные формы глагола. Обобщение. Лексическая тема: Автоматизированные системы проектирования кадастра.	2
9	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению. Лексическая тема: Автоматизированные системы проектирования кадастра.	2
10	2	Выступление с презентацией по теме научного исследования. Собеседование по пройденным лексическим темам.	2
<b>Итого</b>			<b>20</b>

## Немецкий язык 2 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
1	1	Ознакомление с целью и задачами второго семестра. Основы перевода технических текстов. Нейтральный/научный стиль. Выдача заданий для самостоятельной работы. Повторение видовременных форм глагола в действительном залоге (Activ). Лексическая тема: Система высшего образования в России и за рубежом.	2
2	1	Ознакомление с правилами публичного выступления на иностранном языке: рекомендации по составлению презентации и научного доклада на иностранном языке. Лексическая тема: Горный университет. История и развитие моего факультета/кафедры.	2
3	1	Повторение видовременных форм глагола в немецком языке в страдательном залоге (Passiv). Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	2
4	1	Сравнение различных видовременных форм в страдательном залоге. Особенности перевода действительного и страдательного залогов. Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	2
5	1	Контрольная работа. Страдательный залог. Лексическая тема: Секреты академической успеваемости.	2
6	1	Анализ ошибок контрольной работы. Контроль заданий по индивидуальному чтению.	2
7	1	Сложноподчинительная связь в немецком предложении. Сложносочинительная связь в немецком предложении. Союзы и порядок слов. Лексическая тема: Академическая мобильность.	2
8	1	Придаточные предложения времени и образа действия. Определительные придаточные предложения. Лексическая тема: Научно-исследовательская работа студента.	2
9	1	Придаточные дополнительные предложения и придаточные предложения причины. Бессоюзные условные придаточные предложения. Лексическая тема: Научно-исследовательская работа студента. Оформление подачи заявки на зарубежную стажировку.	2
10	1	Особенности перевода разных типов придаточных предложений. Лексическая тема: Структура и основные правила написания научной статьи на иностранном языке.	2
11	1	Обобщение грамматического материала по теме придаточные предложения. Лексическая тема: Участие в научной конференции на иностранном языке.	2
12	1	Итоговая контрольная работа. Собеседование по пройденным лексическим темам.	2
<b>Итого</b>			<b>24</b>

## 3 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
1	2	Ознакомление с целями и задачами второго семестра. Выдача заданий для самостоятельной работы.	2
2	2	Обучение реферативному переводу технических текстов. Повторение лексико-грамматического материала.	2
3	2	Invinitiv Passiv. Eingliedriges Passiv. Лексическая тема: Избранное направление профессиональной деятельности.	2
4	2	Zustandspassiv. Инфинитив с частицей zu и без нее. Особенности перевода на русский язык. Лексическая тема: Государственная регистрация сделок с недвижимостью.	2
5	2	Инфинитивные обороты um...zu, statt...zu, ohne...zu. Глаголы haben/sein + инфинитив с частицей zu. Лексическая тема: Кадастровая оценка объектов недвижимости.	2
6	2	Образование причастия I (PartizipI). Способы перевода на русский язык. Причастие I с частицей zu. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров в России и за рубежом.	2
7	2	Причастие II в роли определения. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров за рубежом.	2
8	2	Обособленные причастные обороты. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Автоматизированные системы проектирования кадастра.	2
9	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению. Лексическая тема: Автоматизированные системы проектирования кадастра.	2
10	2	Выступление с презентацией по теме научного исследования. Собеседование по пройденным лексическим темам.	2
<b>Итого</b>			<b>20</b>

## Французский язык 2 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
1	1	Ознакомление с целью и задачами второго семестра. Основы перевода технических текстов. Нейтральный/научный стиль. Выдача заданий для самостоятельной работы. Повторение видовременных форм глагола. Лексическая тема: Система высшего образования в России и за рубежом.	2
2	1	Ознакомление с правилами публичного выступления на иностранном языке: рекомендации по составлению презентации и научного доклада на иностранном языке. Лексическая тема: Горный университет. История и развитие моего факультета/кафедры.	2
3	1	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Понятие сослагательного наклонения во французском языке. Образование форм сослагательного наклонения. Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	2
4	1	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Употребление Subjonctif в простом предложении и в придаточных предложениях. Особенности перевода действительного и страдательного залогов. Лексическая тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	2
5	1	Контрольная работа. Сослагательное наклонение. Лексическая тема: Секреты академической успеваемости.	2
6	1	Анализ ошибок контрольной работы. Контроль заданий по индивидуальному чтению.	2
7	1	Страдательный залог. Особенности образования и перевода пассивных конструкций. Лексическая тема: Академическая мобильность.	2
8	1	Пассивная форма (la form epassive). Образование пассивной формы французского глагола. Лексическая тема: Научно-исследовательская работа студента.	2
9	1	Глаголы faire и laisser в конструкции с инфинитивом. Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. Оформление подачи заявки на зарубежную стажировку.	2
10	1	Безличные глаголы во французском языке. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Структура и основные правила написания научной статьи на иностранном языке.	2
11	1	Местоимение en и у, случаи их употребления. Лексическая тема: Участие в научной конференции на иностранном языке.	2
12	1	Итоговая контрольная работа. Собеседование по пройденным лексическим темам.	2
<b>Итого</b>			<b>24</b>

## 3 семестр

№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
1	2	Ознакомление с целями и задачами второго семестра. Выдача заданий для самостоятельной работы.	2
2	2	Обучение реферативному переводу технических текстов. Повторение лексико-грамматического материала.	2
3	2	Прямая и косвенная речь. Изменения, имеющие место при переходе от прямой речи к косвенной. Косвенный вопрос. Лексическая тема: Избранное направление профессиональной деятельности.	2
4	2	Косвенная речь. Особенности перевода на русский язык. Лексическая тема: Государственная регистрация сделок с недвижимостью.	2
5	2	Косвенная речь: обобщение. Лексическая тема: Кадастровая оценка объектов недвижимости.	2
6	2	Неличные формы глагола. Причастие (le participe): le participe présent, le parti-ciple passé. Образование. Особенности употребления. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров в России и за рубежом.	2
7	2	Неличные формы глагола. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Современные проблемы землеустройства и кадастров за рубежом.	2
8	2	Неличные формы глагола. Gerondif. Образование. Особенности употребления. Способы перевода на русский язык. Лексическая тема: Автоматизированные системы проектирования кадастра.	2
9	2	Анализ предложений с различными формами неличных глаголов. Контроль заданий по индивидуальному чтению. Лексическая тема: Автоматизированные системы	2



№ п/п	Раздел	Тематика практических занятий	Трудо-емкость в ак. часах
		проектирования кадастра.	
10	2	Выступление с презентацией по теме научного исследования. Собеседование по пройденным лексическим темам.	2
<b>Итого</b>			<b>20</b>

#### 4.2.4. Лабораторные работы

Лабораторные работы не предусмотрены.

#### 4.2.5. Курсовая работа

Курсовые работы не предусмотрены.

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В ходе обучения применяются следующие **образовательные технологии**:

- технология модульного обучения: учебный материал структурирован по отдельным разделам (модулям), что позволяет наилучшим образом реализовать деятельностный подход, сформировать ключевые компетенции самообучения и саморазвития, способность принимать решения, оценивать свою деятельность;
- информационно-коммуникационные технологии: использование видео и аудиоматериалов (видеофильмы, аудиозаписи, компьютерные презентации) для сопровождения практических занятий; использование информационных ресурсов и образовательных пространств сети Интернет;
- технология проблемного обучения: во время практических занятий моделируется творческий процесс за счёт создания проблемных ситуаций; усвоение новых знаний при этом происходит как самостоятельное открытие их студентами с помощью преподавателя;
- технология коллективной мыследеятельности: на практических занятиях преподаватель организует взаимодействие студентов в познавательном процессе, сознательно создавая при этом такую социальную инфраструктуру, которая вызывает у них необходимость действовать по нормам общественных отношений (каждый имеет право высказывать любую точку зрения, отстоять её убедительной аргументацией, но обязан выслушать и понять другого, терпимо относиться к чужому мнению, извлекать из него рациональное, нести личную ответственность за доверенную ему часть общего дела)..

### 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 6.1. Тематика для самостоятельной подготовки

Самостоятельная работа студентов магистратуры – обязательная и неотъемлемая часть учебной работы по данной учебной дисциплине, включающая: планируемую учебную и научно-исследовательскую работу, выполняемую во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя. Самостоятельная (внеаудиторная) работа студента включает в себя:

- работу с источниками литературы (использование библиотечно-информационной системы на иностранном языке);
- выполнение заданий для самостоятельной работы в рамках учебной дисциплины (написание аннотаций к научной статье на иностранном языке, выполнение лексико-грамматических упражнений; чтение технических текстов);
- выполнение обязательных и элективных элементов научно-исследовательской работы (написание резюме, подготовка презентаций на иностранном языке).

Список вопросов для контроля самостоятельной работы студента:

1. Система высшего образования в России и за рубежом.
2. Горный университет.
3. Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.
4. Академическая мобильность.
5. Научно-исследовательская работа.
6. Земельный кадастр и мониторинг земель.
7. Геодезическое обеспечение земельного и городского кадастров.

#### **6.2.1. Примерный перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации в первом и втором семестрах в виде зачета**

1. Подготовить устное сообщение по одной из пройденных в течение семестра разговорных тем.
2. Чтение, перевод и пересказ текста объемом 800 печатных знаков без пробелов.

#### **6.2.2. Примерный перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации в третьем семестре в виде зачета**

### **Раздел 1. Я и мое образование (учебно-познавательная сфера общения)**

#### Английский язык

1. Система высшего образования в России и за рубежом.
2. Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.
3. Страдательный залог.
4. Косвенная речь.

#### Немецкий язык

1. Система высшего образования в России и за рубежом.
2. Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.
3. Страдательный залог.
4. Инфинитивы.

#### Французский язык

1. Система высшего образования в России и за рубежом.
2. Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.
3. Сослагательное наклонение.
4. Активная и пассивная форма глагола.

### **Раздел 2. Я и моя профессиональная деятельность (профессиональная сфера общения)**

#### Английский язык

1. Академическая мобильность и возможность дальнейшего продолжения образования.
2. Научно-исследовательская работа.
3. Землеустройство и кадастры.
4. Геодезическое обеспечение земельного и городского кадастров.
5. Правила написания аннотации к научной статье.
6. Неличные формы глагола.

#### Немецкий язык

1. Академическая мобильность и возможность дальнейшего продолжения образования.
2. Научно-исследовательская работа.
3. Землеустройство и кадастры.
4. Геодезическое обеспечение земельного и городского кадастров.

5. Правила написания аннотации к научной статье.
6. Неличные формы глагола.

#### Французский язык

1. Академическая мобильность и возможность дальнейшего продолжения образования.
2. Научно-исследовательская работа.
3. Землеустройство и кадастры.
4. Геодезическое обеспечение земельного и городского кадастров.
5. Правила написания аннотации к научной статье.
6. Неличные формы глагола.

#### **6.2.3. Тематика текстов для перевода**

1. Землеустройство и кадастры.
2. Кадастр недвижимости.
3. Геодезическое обеспечение земельного и городского кадастров.

##### **6.2.3.1. Примеры текстов для перевода**

#### *Английский язык*

Cartography is an important branch of graphics (including machine-based graphic production). Cartography is as an efficient way of manipulating, analyzing and displaying spatial objects, attributes, and relationships that occur in two and three-dimensional space. There are few theoretical approaches or conceptual models, that attempt to explain cartography as a subject of map making and its scientific base from different points of view. The following are some conceptual cartographic schemes:

Geometric schema - this concept is based on the need for metrical accuracy and precise geometric measurements when representing spatial information. Maps must provide accurate and precise information for analytical purposes (e.g., engineering, transportation, navigation, cadastral activities).

Technologic schema – map making involves a series of processes associated with data collection, map design, production and reproduction.

Presentation and artistic schemas – map design is a core element of this concept. It focuses upon visual forms – symbology, color and pattern, typography. The artistic approach often exceeds the formal principles of map design; it employs an understanding of graphic characteristics to create forms and associations that invoke appropriate impressions and sensations.

Communication schema is a concept that involves a series of information transformations and communication between cartographers and map users. Making and using a map are treated equally.

Cognitive schema is an important concept that involves the role of the cartographer's and reader's perception of reality and cognitive processing of the flow and transformation of spatial information within communication schema.

There is some overlap to the above schemas and they often supplement one another.

#### *Немецкий язык*

##### Tiefbau

Tiefbau ist das Fachgebiet des Bauwesens, das sich mit der Planung und Errichtung von Bauwerken befasst, die an oder unter der Erdoberfläche bzw. unter der Ebene von Verkehrswegen liegen. Eine gewisse Ausnahme bildet der Bau von Brücken, die als Teil von Verkehrswegen ebenfalls zum Tiefbau gerechnet werden, obwohl sie über der Erdoberfläche liegen, aber doch unter dem Niveau des darüber geführten Verkehrswegs. Der Begriff „Tiefbau“

dient insbesondere als Abgrenzung zum Gebiet des Hochbaus. Die meisten Bauwerke sind auf einem Baugrundstück fest und dauerhaft mit dem Untergrund verbunden und somit unbeweglich. Das schließt auch Bauwerke ein, die bedingt durch ihre Nutzung bewegliche oder sich bewegende Bauwerksteile haben (z. B. Drehrestaurant, Drehhaus). Transportable oder demontierbare Strukturen, wie zum Beispiel fliegende Bauten, leicht demontierbare Brücken und so weiter werden in der Regel nicht als Bauwerk bezeichnet.

Einzelne Fachgebiete des Tiefbaus sind: Straßen- und Wegebau, Eisenbahnbau, Erdbau, Grundbau, Tunnelbau, Wasserbau, Kanalbau, Spezialtiefbau, Siedlungswasserwirtschaft, die den Umgang mit Trinkwasser, Betriebswasser, Abwasser im Umfeld von Siedlungen organisiert. Gebäude ist ein Unterbegriff von Bauwerk. Der heutige Sprachgebrauch nennt Gebäude aber auch Bauwerk, wenn sie einen besonderen Wert, eine herausragende ideelle Bedeutung oder starke Monumentalität besitzen.

Planer des Tiefbaus sind im Wesentlichen Bauingenieure. Architekten werden nur bei speziellen gestalterischen Aufgaben hinzugezogen. Ausführende Bauunternehmen können Spezialbetriebe sein, die nur im Tiefbau tätig sind oder auch Unternehmen, die sowohl Gewerke im Hoch- als auch im Tiefbau ausführen.

### **Французский язык**

Pour une architecture écologique il existe de nombreux matériaux réutilisables, renouvelables ou encore recyclables. Le bois reste le matériau écologique par excellence et un bon isolant thermique, il permet d'économiser l'énergie grâce à sa structure cellulaire. En cas de son utilisation les différences des températures entre l'air et les parois de la structure sont moins ressenties. La chaleur et la fraîcheur sont mieux gardées à l'intérieur.

L'acier est aussi un matériau de construction intéressant permettant la création d'une structure robuste et ayant en même temps une faible inertie thermique, ce qui facilite le chauffage de la maison et permet d'économiser l'énergie. C'est aussi un matériau respectueux de l'environnement et le plus recyclable dans le monde car il est facilement détachable des autres matériaux. En revanche, l'acier est très coûteux. Même si des prix intéressants sont proposés sur le marché, le prix par mètre carré habitable s'élève à 1200 euros.

Le béton cellulaire est aussi un matériau écologique de fait qu'il est recyclable et fabriqué en grande partie avec des matières premières naturelles telles que le sable, la chaux et l'eau auxquelles on rajoute du ciment. Le béton cellulaire présente des avantages: son utilisation facile qui réduit la durée de construction, et sa forte inertie thermique. En plus il ne contient aucun produit mauvais pour la santé.

Donc, l'isolation est le point commun du bois, de l'acier et du béton cellulaire. C'est une qualité importante des matériaux qui permettent de construire des bâtiments confortables et durables. Une maison bien isolée permet de baisser la consommation d'énergie et même si les matériaux sont coûteux à l'achat, le surcoût est vite remboursé grâce aux économies faites par la suite.

## **6.2.4. Примерные тестовые задания**

### **Английский язык**

#### **Вариант 1.**

1. Would you mind ... a moment?			
A. to wait	B. wait	C. to waiting	D. waiting
2. Gerry was born in London but he ... in Liverpool for the last ten years.			
A. lives	B. has lived	C. lived	D. is living
3. I'll ask mum as soon as she ... home.			
A. will come	B. came	C. comes	D. is coming

4. Tom and Jill ... for their holiday on March 1st.			
A. are leaving	B. are going to leave	C. will leave	D. leave
5. I'll call you if I ... your help.			
A. needed	B. will need	C. am needing	D. need
6. The first products ... on our website in 1995.			
A. have been sold	B. were sold	C. sold	D. were selling
7. Who ... the answer to the question?			
A. knows	B. is knowing	C. know	D. knowing
8. Where ... before she moved to Glasgow?			
A. would she live	B. used she to live	C. was she used to live	D. did she use to live
9. My father's partner is ill and dad ... overtime this week.			
A. works	B. worked	C. is working	D. will have worked
10. His salary was so low that he couldn't buy ... with it.			
A. something	B. nothing	C. none	D. anything
11. Jill went to the UK ... at university.			
A. for study	B. to studying	C. in order to studying	D. to study
12. My teacher said that we ... a test on Wednesday the following week.			
A. will have	B. would have	C. are having	D. had had
13. If Bob ... the answer, he would surely tell you.			
A. knows	B. would know	C. will know	D. knew
14. Joanne is very tired because she ... the house all day.			
A. has cleaned	B. cleaned	C. was cleaning	D. has been cleaning
15. This is the horse ... owner broke his leg yesterday.			
A. whose	B. who	C. which	D. whom
16. The policeman told me ... the car.			
A. leaving	B. to have left	C. to leave	D. leave
17. My father wishes he ... his job.			
A. haven't lost	B. doesn't lose	C. hadn't lost	D. won't lose
18. You ... wear a suit to work, but you can if you want.			
A. must	B. mustn't	C. should	D. don't have to
19. If only I ... some more money.			
A. have	B. had	C. have had	D. will have
20. I don't have ... money but I will be happy to lend you what I have.			
A. many	B. little	C. much	D. few

**Вариант 2.**

1. The first reality TV show ... in Sweden in 1997.			
A. showed	B. shown	C. is shown	D. was shown
2. She has ... finished this week's report.			
A. yet	B. already	C. ever	D. never
3. My coffee was ... yours. I almost burned by mouth.			

A. more hot than	B. hotter than	C. hotter as	D. as hot
4. Would you like ... to the theatre tonight?			
A. go	B. to go	C. going	D. to going
5. The boy ... cake when his mother came into the room.			
A. eats	B. has been eating	C. was eating	D. is eating
6. Latin ... compulsory in Irish schools.			
A. would be	B. used to be	C. had been	D. has been
7. I ... late for school yesterday if I hadn't overslept.			
A. wouldn't be	B. wouldn't have been	C. would have been	D. had been
8. There ... milk for my breakfast			
A. isn't some	B. isn't any	C. isn't no	D. is any
9. In the future, there ... cures to the world's worst diseases.			
A. must have been	B. might be	C. can have been	D. might have
10. I've received 33 emails ... .			
A. on Friday	B. this week	C. yesterday	D. two days ago
11. Cecilia knows someone ... went to the carnival in Rio de Janeiro.			
A. which	B. who	C. whom	D. whose
12. Mum asked me where ... the CD.			
A. had I put	B. did I put	C. I put	D. I had put
13. This is ... thing I have ever done.			
A. harder	B. the hardest	C. hard	D. more hard
14. I have been living in Madrid ... .			
A. since ten years	B. ten years ago	C. for ten years	D. ten years ago
15. If I want to pass my exam, I ... study harder.			
A. had to	B. will have to	C. would have to	D. have had to
16. ... people eat healthy food.			
A. Very less	B. Very little	C. Very few	D. Very least
17. She's bought a new flat, ... she?			
A. is	B. has	C. isn't	D. hasn't
18. Mark ... to be the best player on the team.			
A. says	B. said	C. is saying	D. is said
19. If I ... where you lived, I could have got in touch with you.			
A. know	B. will know	C. had known	D. have known
20. I don't mind ... the window.			
A. closing	B. close	C. to close	D. to closing

**Вариант 3.**

1. The dentist ... to make another appointment.			
A. told	B. told me	C. said me	D. told to me
2. My sister ... found a new job.			
A. has just	B. already has	C. has rarely	D. yet has

3. Are there ... cupboards in the bedroom?			
A. any	B. a	C. some	D. a little
4. What ... this weekend, Lance?			
A. will you do	B. are you doing	C. will you have done	D. do you do
5. The weather has been awful. We've had very ... sunshine this summer.			
A. few	B. a few	C. little	D. a little
6. Did you hear what happened to Kate? She ...			
A. arrested	B. is arrested	C. is being arrested	D. has been arrested
7. I don't know where ... last night			
A. did he go	B. he did go	C. went he	D. he went
8. Harry ... his father's car when the accident happened.			
A. was driving	B. drove	C. had driven	D. has been driving
9. She said that she ... the actor several times before.			
A. met	B. meets	C. had met	D. was meeting
10. Remember ... the door when you leave.			
A. locking	B. to lock	C. lock	D. have locked
11. Michael is ... his sister.			
A. not so clever than	B. not as clever than	C. not as clever as	D. not such clever as
12. If I ... him, I would have spoken to him, wouldn't I?			
A. saw	B. had seen	C. have seen	D. would have seen
13. A: "I am not very sociable." B: "...".			
A. I do not	B. So am I	C. Neither am I	D. I am not
14. Alison has worked for a month without a day off. She ...be exhausted			
A. might not	B. must	C. can't	D. should
15. John and Betty are coming to visit us tomorrow but I wish ...			
A. they won't	B. they hadn't	C. they didn't	D. they weren't
16. I'm so hungry! If only Bill ... all the food in the fridge!			
A. wasn't eating	B. didn't eat	C. hasn't eaten	D. hadn't eaten
17. I was wondering ... tell me when the next plane from Chicago arrives.			
A. could you	B. can you	C. if you could	D. if could you
18. The wild animal attacked him but fortunately he ... to escape.			
A. was able	B. could	C. can	D. should
19. Sorry, I don't understand. Please speak ...			
A. slow	B. more slower	C. more slowly	D. slower
20. I ... go to Dublin next week. I don't know yet.			
A. may	B. may	C. have to	D. should

### Немецкий язык

### Вариант 1.

1. Meine Familie ... nicht sehr groß.			
A. ist	B. sein	C. seid	D. bin
2. Was ... Ihre Eltern von Beruf?			
A. sind	B. sein	C. seid	D. bin

3. Gehört dieses Lehrbuch ... Schwester von Matthias?			
A. der	B. dem	C. den	D. das
4. Ich kaufe ... neues Kleid.			
A. der	B. einen	C. es	D. ein
5. Ich habe Halsschmerzen. Mein Arzt sagt, ich ... diese Tabletten nehmen.			
A. möchte	B. soll	C. muss	D. darf
6. An der Uni ... man nicht rauchen.			
A. möchte	B. mag	C. kann	D. darf
7. Die Kinder ... viele Lieder.			
A. singen	B. sing	C. singst	D. singe
8. Der Film ... in 10 Minuten ....			
A. fangt ...an	B. fängt...an	C. anfangen	D. fängst ...an
9. Anna trägt ... Rock.			
A. eine rote	B. einen roten	C. ein rotes	D. eine roten
10. Ich trinke gern ... Tee.			
A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Petra heute fehlt.			
A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... ich 17 Jahre alt wurde, begann ich mein Studium an der Uni.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Die neuen Wörter ... im Deutschunterricht ....			
A. werden ...gelernt	B. wird ... gelernt	C. werde ... lernen	D. werden ... lernen
14. Das erste Auto ... von Karl Benz ... .			
A. wurde... erfunden	B. wurde... erfundet	C. wurde... erfindet	D. werde... erfunden
15. Der Student geht weg, ... "Auf Wiedersehen" ... ..			
A. um ...zu sagen	B. statt ...zu sagen	C. ohne... zu sagen	D. nicht... zu sagen
16. Ich gehe zum Sport, ... fit ... .			
A. um... zu bleiben	B. um... zu bleiben	C. um... zu bleiben	D. um... zu bleiben
17. Den ... Text muss ich dem Lehrer zeigen.			
A. geübersetzten	B. geübersetzten	C. geübersetzten	D. geübersetzten
18. Man muss die ... Anlage vor der Reparatur untersuchen.			
A. reparierte	B. gereparierte	C. zu reparierende	D. reparierende
19. Er hat einen ... Artikel veröffentlicht.			
A. für seine Arbeit wichtigen	B. wichtigen für seine Arbeit	C. seine für Arbeit wichtigen	D. für Arbeit seine wichtigen
20. Er studiert an der Universität, ... er einen guten Beruf erwerben will.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

### Вариант 2.

1. ... ihr aus Dresden?			
A. bist	B. sein	C. seid	D. bin
Wo ... du denn? Ich warte auf dich schon eine Stunde!			
A. bist	B. ist	C. sind	D. bin
3. Magst du ... neues Handy?			
A. dein	B. deine	C. das	D. der
4. Er macht ... Pause.			
A. der	B. eine	C. es	D. ein
5. Ich ... keine Bananen. Sie schmecken mir nicht.			
A. möchte	B. mag	C. muss	D. darf
6. Ich ... kein Eis essen. Ich habe eine Erkältung.			
A. möchte	B. mag	C. soll	D. darf
7. ... du auch gern Sport?			
A. machen	B. macht	C. mache	D. machst
8. Ich ... heute viel ... .			
A. habe ...erledigt	B. habe...erledigen	C. bin...geerledigt	D. habe...ergeledigt



9. Helena trägt ... Mantel.			
A. eine rote	B. einen roten	C. ein rotes	D. eine roten
10. Ich ziehe gern diesen ... Pullover an.			
A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Peter heute zum Unterricht nicht gekommen ist.			
A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... ich klein war, besuchte ich oft meine Oma.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Die neuen Geräte ... im Werk ... .			
A. werden ...entwickelt	B. wird ... geentwickelt	C. werde ... entwickelt	D. werden...entwickeln
14. Die Buchdruckerkunst ... von Johannes Gutenberg ... .			
A. wurde... erfunden	B. wurde... erfundet	C. wurde... erfindet	D. werde... erfunden
15. Ich gebe mir Mühe, jeden Tag neue Wörter ... ..			
A. um ... zu lernen	B. zu lernen	C. ohne... zu lernen	D. lernen
16. Ich studiere viel, ... eine gute Arbeit nach dem Studium ... .			
A. um... zu finden	B. statt... zu finden	C. ohne... zu finden	D. um... finden
17. Das ... Gedicht muss ich dem Lehrer erzählen.			
A. gelernte	B. zu gelernte	C. lernende	D. lernte
18. Man muss das ... Buch in der Bibliothek ausleihen.			
A. zu lesende	B. gelesene	C. lesende	D. geleste
19. Er hat eine ... Arbeit beendet.			
A. für seine Karriere wichtige	B. wichtige für seine Karriere	C. seine für Karriere wichtige	D. für Karriere seine wichtige
20. Er studiert an der Universität, ... er eigentlich sofort arbeiten und Geld verdienen wollte.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

### Вариант 3.

1. ... Sie aus Deutschland?			
A. bist	B. sein	C. seid	D. sind
2. ... Sie Hobbys?			
A. hast	B. habe	C. haben	D. hat
3. Hast du ... neuen Film mit Till Schweiger gesehen?			
A. die	B. dem	C. den	D. das
4. Er kauft sich ... Auto.			
A. der	B. eine	C. es	D. ein
5. Meine Eltern meinen, ich ... ihnen immer helfen.			
A. möchte	B. soll	C. muss	D. darf
6. Er ... nicht fett essen, denn er macht ein Diät.			
A. möchte	B. mag	C. will	D. darf
7. Unsere Nachbarn ... viel Krach.			
A. machen	B. macht	C. mache	D. machst
8. Ich ... im Sommer viel ... .			
A. habe...geschwommen	B. habe...geschwimmt	C. bin...geschwimmen	D. bin...geschwommen
9. Emma kauft ... Tasche.			
A. eine graue	B. einen grauen	C. ein graues	D. eine grauen
10. Ich trage diesen Rock mit der ... Bluse.			
A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Maria Geburtstag hat.			
A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... das Wetter gut ist, gehe ich spazieren.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Diese Methode ... in unserem Institut ... .			
A. werden ...entwickelt	B. wird ... geentwickelt	C. wurde ... entwickelt	D. werde...entwickeln
14. Die Straßenbahn ... von Siemens ... .			

A. wurde ... erfunden	B. wurde ... erfundet	C. wurde ... erfindet	D. werde ... erfunden
15. Ich habe leider wenig Zeit, jeden Tag Sport ... ..			
A. um ... zu machen	B. machen	C. statt... zu machen	D. zu machen
16. Ich fahre nach Deutschland, ... meine Deutschkenntnisse ... .			
A. um... zu verbessern	B. statt... zu verbessern	C. verbessern	D. zu... verbessern
17. Die ... Methode muss ich noch finden.			
A. geeignete	B. zu geeignete	C. eignende	D. eignete
18. Die ... Rohstoffe müssen verarbeitet werden.			
A. gewonnenen	B. gewinnten	C. gewinnenden	D. zu gewinnten
19. Er hat einen ... Vortrag gemacht.			
A. vom Publikum gut aufgenommenen	B. gut aufgenommenen vom Publikum	C. aufgenommenen gut vom Publikum	D. vom Publikum aufgenommenen gut
20. Er fand nach der Schule eine Stelle, ... er eigentlich sofort arbeiten und Geld verdienen wollte.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

## Французский язык

### Вариант 1.

1. Mes soeurs ... (s'habiller) pour sortir.			
A. S'habillent	B. S'habille	C. Nous habillons	D. S'habilles
2. Le matin vous (se lever) de bonne heure.			
A. se levez	B. vous levez	C. levez	D. son levez
3. Elle ... (retourner) l'objet pour voir le prix.			
A. Est retourné	B. a retourné	C. Est retournée	D. a retournée
4. Il... (monter) la valise elle-même.			
A. a	B. as	C. est	D. ont
5. Tu ... (ne pas voir) la mer si tu... (ne pas venir).			
A. verras\ viens	B. verra\ viens	C. verras\ vient	D. verras\ viendras
6. Dépêchez-vous. On... (partir) dans quelques minutes.			
A. iras	B. allait	C. va	D. vient
7. ... il dit? Je n'entends rien.			
A. qu'est-ce que	B. qu'est-ce qu'	C. qu'est-ce	D. que
8. ...se passe-t-il entre vous?			
A. que	B. qui	C. quoi	D. qu'est-ce qui
9. J'ai reçu la lettre ... j'attendais.			
A. qui	B. que	C. dont	D. quoi
10. Pouvez-vous me prêter le couteau ... vous ne vous servez pas.			
A. dont	B. que	C. lequel	D. donc
11. Au théâtre j'ai réservé des places ... je verrai très bien la scène.			
A. où	B. d'où	C. quand	D. desquels
12. Est-ce que vous avez peur des chiens? Oui,.....			
A. j'en ai peur	B. je les ai peur	C. je ai en peur	D. j'y ai peur
13. Pensez-vous souvent à vos études? Non,.....			
A. je n'y pense pas souvent	B. je n'en pense pas souvent	C. je ne pense y pas souvent	D. je ne'y pas pense souvent

14. On (avoir) faim si on (ne pas manger).			
A. aura \ mange	B. a \ mange	C. aura \ mangera	D. a \ mangera
15. Il fait froid aujourd'hui. Le vent glacial... (geler) les doigts et... (mordre) la peau.			
A. gèle \ mord	B. géle \ mord	C. gèle \ morde	D. géle \ mords
16. Je vais vous montrer le voilier ... je veux acheter.			
A. que	B. qui	C. lequel	D. dont
17. Nous (écouter) les informations quand on a sonné à la porte.			
A. écoutions	B. écoutons	C. écoutent	D. écouterons
18. Si je l'avais su, je lui (répondre) sans tarder.			
A. avais répondu	B. aurais répondu	C. a répondu	D. avais répondue
19. Elle est rentrée et (monter) tous les bagages dans sa chambre.			
A. a monté	B. avais monté	C. est monté	D. avait monté
20. Je (changer) de voiture dans trois jours.			
A. vais changer	B. vas changer	C. irai changer	D. allais changer

### Вариант 2.

1. On est en automne. Il ...(faire) beau. Les feuilles...(tournoyer) et ...(se poser).			
A. Fait/ tournoyent/ pose	B. Fait/ tournoyent/ se pose	C. Fait/ tournoient/ se posent	D. Font/ tournoye/ se pose
2. Elle est toute bouleversée. Elle ...(apprendre) une triste nouvelle.			
A. Va d'apprendre	B. Vient d'apprendre	C. Va apprendre	D. Vient apprendre
3. Je vais vous montrer le voilier ... je rêve.			
A. que	B. dont	C. lequel	D. de lequel
4. Mon ami Pierre était de passage à Lion; je .... ai rencontré dans la rue et je .... ai parlé.			
A. le \ lui	B. l' \ lui	C. lui \ le	D. lui \ lui
5. Je vais vous montrer le voilier ... appartient à mon oncle.			
A. que	B. dont	C. lequel	D. qui
6. Est-ce que vous êtes contents de vos résultats? Oui, .....			
A. j'en suis content.	B. j'y suis content.	C. je suis en content.	D. je suis content d'eux.
7. Pensez-vous souvent à vos études? Non, .....			
A. je n'y pense pas souvent	B. je n'en pense pas souvent	C. je ne pense y pas souvent	D. je ne'y pas pense souvent
8. Elle a une chambre ..... donne sur une jolie place.			
A. qui	B. que	C. laquelle	D. ---
9. Je n'habite plus la ville ..... je suis né.			
A. dans laquelle	B. où	C. dont	D. par où
10. C'est le château .....j'admire l'architecture.			
A. que	B. dont	C. où	D. lequel
11. On (avoir) faim si on (ne pas manger).			
A. aura \ ne mange pas	B. a \ ne pas mange	C. aura \ ne mangera pas	D. a \ pas mangera
12. Pascal est très malheureux. Il .... de perdre son travail.			

A. va	B. vient	C. a	D. allait
13. Demain matin, tu (aller) à la poste et (envoyer) ce paquet à Michel.			
A. iras\ enverras	B. iras\ enverras	C. irais\ enverrais	D. iras\ enverrais
14. Hier soir je (aller) à la banque pour retirer de l'argent.			
A. suis allé	B. a allé	C. suis allée	D. est allé
15. Nous (écouter) les informations quand on a sonné à la porte.			
A. écoutons	B. écoutions	C. avons écouté	D. étions écouté
16. Le touriste a récupéré les bagages qu'il (laisser) à la consigne.			
A. a laissé	B. avais laissé	C. avait laissé	D. avait laissés
17. La copie du document vous (transmettre) par la secrétaire demain.			
A. sera	B. serait	C. est	D. transmettera
18. Si l'eau était moins froide je (se baigner).			
A. me baignerais	B. se baignerais	C. me baignerai	D. se baigneras
19. Si je l'avais su, je lui (répondre) sans tarder.			
A. avais répondu	B. aurais répondu	C. a répondu	D. avais répondu
20. ... veux-tu que je te dise?			
A. que	B. quoi	C. qu'est-ce que	D. qu'est-ce

### Вариант 3.

1. Ce ... château est très beau.			
A. vieux	B. vieil	C. vieille	D. vieile
2. La Tour Eiffel est (haut) construction de Paris.			
A. le plus haut	B. la plus haute	C. haute	D. plus haute
3. Aujourd'hui tu as beaucoup ... devoirs à faire.			
A. des	B. de	C. les	D. -
4. Etes-vous fier de vos résultats? Oui, .....			
A. j'en suis fier	B. je les ai fier	C. je suis en fier	D. j'y suis fier
5. Vous intéressez-vous à l'architecture? Non, .....			
A. je ne m'y intéresse pas	B. je n'y m'intéresse pas	C. je ne m'en intéresse pas	D. je ne le m'intéresse pas
6. Le chemin ... tu prends mène au village.			
A. que	B. qui	C. où	D. lequel
7. Alice a acheté les abricots ... sont délicieux.			
A. qui	B. que	C. dont	D. elles
8. C'était à l'époque ... j'étais étudiant.			
A. où	B. quand	C. dans lequel	D. que
9. Le roman ... je vous parle est très intéressant.			
A. que	B. lequel	C. dont	D. auquel
10. On (être) fatigué si on (travailler) beaucoup.			
A. sera\ travaille	B. est\ travaille	C. sera\ travaillera	D. serais\ travaillerais

11. Ils ... faire des courses parce qu'il n'y a rien à manger à la maison.			
A. vont	B. viennent	C. font	D. ont
12. Ce soir, tu le (voir) et tu (savoir) la vérité.			
A. verras\ sauras	B. verrais\ saurais	C. voiras\ sauras	D. verras\ sacheras
13. L'année dernière ma soeur ( se marier) avec un Italien et (rester) en Italie.			
A. s'est mariée\ est resté	B. s'est mariée\ est restée	C. s'a mariée\ est restée	D. s'est mariée\ a resté
14. Quand Sophie est arrivée, les enfants (manger).			
A. mangeaient	B. ont mangé	C. ont mangés	D. sont mangés
15. Charles ne savait plus où il (mettre) ces documents.			
A. a mis	B. avait mis	C. était mis	D. mettait
16. L'année dernière toutes ces villes (inonder) par la rivière.			
A. ont inondé	B. ont été inondé	C. ont été inondées	D. ont été inondés
17. Si j'étais face à un tigre, je (avoir) peur.			
A. aurais	B. avais	C. avais eu	D. serais
18. S'ils avaient travaillé plus, ils (réussir) aux examens.			
A. réussiraient	B. réussissez	C. réussient	D. réussissaient
19. Elle est rentrée et (monter) tous les bagages dans sa chambre.			
A. a monté	B. avais monté	C. est monté	D. avait monté
20. Comme il s'est mis à pleuvoir on (rentrer) les meubles a l'intérieur.			
A. a rentré	B. est rentré	C. a rentrés	D. rentrait

### 6.3. Описание показателей и критериев контроля успеваемости, описание шкал оценивания

Магистранты должны письменно перевести аутентичный технический текст по направлению подготовки объемом 1000 печатных знаков с иностранного языка на русский за 60 минут.

#### 6.3.1. Критерии оценивания письменного перевода

	Критерии	Баллы				
		0	1	2	3	4
1	Объем переведённого текста	Текст переведён не полностью (менее 30%) за указанное время (60 мин).	Текст переведён не полностью (на 30-49%) за указанное время (60 мин).	Текст переведён не полностью (на 50%-69%) за указанное время (60 мин).	Переведено 70-89% текста за указанное время (60 мин).	Текст переведён почти полностью или полностью (90-100%) за указанное время (60 мин.).
2	Лексические аспекты перевода, включая перевод терминологических единиц.	Студент демонстрирует непонимание содержания текста на иностранном языке. Ошибки в переводе	Студент демонстрирует неполное понимание содержания текста. Ошибки в переводе	Студент демонстрирует неполное понимание содержания текста. Ошибки в переводе	Погрешности перевода (опущение несущественной информации, привнесение лишней информации;	Все лексические единицы переведены адекватно.

	Критерии	Баллы				
		0	1	2	3	4
		терминов и грубые лексические ошибки (более 6) препятствуют общему пониманию текста.	терминов и грубые лексические ошибки (не более 5-6) препятствуют общему пониманию текста.	терминов и лексические ошибки (не более 3-4) не препятствуют общему пониманию текста.	не совсем точное толкование текста) не нарушают общего смысла оригинала. Все термины переведены правильно, есть лексические неточности, но их не более 2 и они не препятствуют общему пониманию текста.	
3	Грамматические аспекты перевода	Грубые грамматические ошибки (более 6) препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть 5-6 грубых грамматических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть не более 4-х негрубых грамматических ошибок (например, нарушение синтаксической структуры предложения), которые не препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть не более 2-х грамматических неточностей (ошибка в выборе грамматического времени (если только смена времени не продиктована необходимостью), несогласование рода, числа, падежа), которые не препятствуют общему пониманию текста.	Грамматические формы и синтаксические структуры переведены адекватно.
4	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода	Текст перевода не соответствует профессиональной стилистике и общепринятым нормам русского языка; имеется более 6 значительных нарушений синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода не соответствует профессиональной стилистике и общепринятым нормам русского языка; имеется 5-6 значительных нарушений синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода в целом соответствует профессиональной стилистике и удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, но имеет 3-4 нарушения синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода в целом соответствует профессиональной стилистике и удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, имеет незначительные нарушения (не более 2) синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода полностью соответствует профессиональной стилистике; удовлетворяет общепринятым нормам русского языка

### 6.3.2. Шкала оценивания письменного перевода

Количество набранных баллов	Оценка
0-9	Письменный перевод считается невыполненным и итоговая оценка за зачет «не зачтено».
10-16	Письменный перевод считается выполненным и итоговая оценка за зачет «зачтено».

### 6.3.3. Шкала оценивания знаний в тестовой форме

Количество правильных ответов, %	Оценка
0-50	Не зачтено
51-100	Зачтено

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

1. Аверина А. В., Шипова И.А. Немецкий язык: Учебное пособие. - М.: МПГУ, 2014.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=754604>

2. Александрова, Л.В. Обучение письменному переводу с французского языка на русский: учебно-методические рекомендации / Л.В. Александрова, Н.И. Тарасова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. - Архангельск: САФУ, 2015.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436280>

3. Васильева М. М., Васильева М.А. Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие. М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=441988>

4. Галаганова, Л.Е. Английский язык для магистрантов: учебное пособие / Л.Е. Галаганова, Т.А. Логунов ; Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2017. - 288 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481516>

5. Новости: Пособие по аудированию для иностранцев, изучающих русский язык / Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; авт.-сост. Б.С. Белоус. - Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. - 48 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428245>

6. Приходько В.С. Academic English for International Exams. Parts 1 and 2: учебное пособие / В.С. Приходько; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2015.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462002>

7. Стрельчук, Е.Н. Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика: учебное пособие для иностранных студентов-нефилологов: учебное пособие / Е.Н. Стрельчук. - Москва: Флинта, 2011. - 65 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57582>

8. Экономика: язык и речь научного текста: учебное пособие / Н.К. Ерилова, О.А. Чечина, Е.А. Ядрихинская и др.; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий»; науч. ред. Н.К. Ерилова. - Воронеж: Издательство Воронежского государственного университета, 2014. - 209 с.: ил.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=335994>

### **7.1.2. Дополнительная литература**

1. Cadastral Engineering English for Specific Purposes: учебное пособие / А.С. Трач, А.И. Левендян, А.А. Опрышко, А.Ю. Лозовой, А.В. Бакулев, Южный федеральный ун-т. - Ростов н/Д. : Изд-во ЮФУ, 2015 . - 201 с.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=462038](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=462038)

2. Географические информационные системы: методические указания по английскому языку/ Н.Г. Надеждина. Нижний Новгород: ННГАСУ, 2014.- 45 с.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=427431](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=427431)

3. Говорим по-русски без переводчика: интенсивный курс по развитию навыков устной речи: учебное пособие / отв. ред. Л.С. Крючкова, Л.А. Дунаева. - 12-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 176 с. - (Русский язык как иностранный).

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93713>

4. Грамматика русского языка: учебное пособие для студентов-иностранцев / под ред. Л.А. Константиновой. - Москва: Флинта, 2011. - 128 с. - (Русский язык как иностранный).

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57960>

5. Денина О.О. Grundlagendes Bauwesens: учебное пособие по немецкому языку / О.О. Денина. Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ. 2013. - 165 с.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=259162](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=259162)

6. Земская, Е.А. Русская разговорная речь. Лингвистический анализ и проблемы обучения: учебное пособие / Е.А. Земская. - 4-изд., перераб. и доп. - Москва : Флинта, 2011. - 240 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83088>

7. Кумбашева, Ю.А. Человек в современном мире: учебное пособие по разговорной практике / Ю.А. Кумбашева. - 2-е изд. - Москва: Флинта, 2011. - 197 с. - (Русский язык как иностранный).

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83373>

8. Морозова Е. Н. Английский язык: учебно-методическое пособие. Издательство: ПГТУ, 2014.- 116 с.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=439275](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=439275)

9. Осетрова М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 : учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>.

### **7.1.3. Учебно-методическое обеспечение**

1. Английский язык для студентов Горного университета: Учебное пособие. Сост. И.Г. Герасимова, Ю.Е. Мурзо, Ю.М. Сишук. СПб, 2018. – 161 с.



Режим доступа:

[http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set\\_static\\_req&bns\\_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req\\_irb=<.>I=4%D0%98%28%D0%90%D0%B%D0%B3%D0%BB%2E%29%2F%D0%93%2037%2D231217415<.>](http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set_static_req&bns_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req_irb=<.>I=4%D0%98%28%D0%90%D0%B%D0%B3%D0%BB%2E%29%2F%D0%93%2037%2D231217415<.>)

2. Грамматика научного текста: методические указания для самостоятельной работы иностранных студентов [Электронный ресурс] / Горный университет. Сост. О.Г. Згурская СПб., 2012. 26с. Б. ц.

Режим доступа:

[http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set\\_static\\_req&bns\\_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req\\_irb=<.>I=%D0%90%2088199%2F%D0%93%2076%2D751093<.>](http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set_static_req&bns_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req_irb=<.>I=%D0%90%2088199%2F%D0%93%2076%2D751093<.>)

3. Егоренкова Н.А. Культура русской научной и деловой речи: учебн. пособие. – СПб.: Горный университет, 2013. – 215 с.

Режим доступа:

[http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=108&task=set\\_static\\_req&bns\\_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req\\_irb=<.>I=%2D365866<.>](http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=108&task=set_static_req&bns_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req_irb=<.>I=%2D365866<.>)

## **7.2. Базы данных, электронно-библиотечные системы, информационно-справочные и поисковые системы**

1. Электронная библиотека Российской Государственной Библиотеки (РГБ): <http://www.rsl.ru/>

2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: <https://biblioclub.ru/>

3. Электронно-библиотечная система Znanium.com: <http://znanium.com/>

4. Электронно-библиотечная система издательского центра «Лань»: <https://e.lanbook.com/books>

5. Научная электронная библиотека «Scopus»: <https://www.scopus.com>

6. Словари и энциклопедии на Академике: <http://dic.academic.ru>

7. Электронный словарь Multitran: <http://www.multitran.ru>

8. TheConstructionJournal: <https://www.rics.org/ru/news/journals/construction-journal>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Материально-техническое оснащение аудиторий:**

Специализированные аудитории, используемые при проведении практических занятий, оснащены компьютерной техникой с выходом в Интернет, позволяющей демонстрировать текстовые, аудио- и видеоматериалы.

#### **8.1.2. Аудитории для проведения практических занятий.**

##### 16 посадочных мест

Оснащенность: Стол компьютерный для студентов – 3 шт., стол компьютерный для преподавателя – 1 шт., кресло для студентов- 16 шт., кресло для преподавателя – 1 шт. доска перекатная – 1 шт., моноблок -16 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### 28 посадочных мест

Стол аудиторный для студентов – 15 шт., стул аудиторный - 28 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная – 1 шт., переносная настольная трибуна - 1 шт., проекционный телевизор Samsung - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), монитор – 1 шт., телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### 16 посадочных мест

Стол аудиторный для студентов - 9 шт., стул аудиторный - 16 шт., кресло для преподавателя - 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная – 1 шт., переносная настольная трибуна – 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny - 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), монитор – 1 шт., телевизор ЖК - 1 шт., плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### 30 посадочных мест

Стол аудиторный для студентов - 16 шт., стул - 30 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная – 1 шт.; переносная настольная трибуна-1

шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), монитор – 1 шт., телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### 10 посадочных мест

Стол рабочий - 2 шт., стул аудиторный - 10 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### 7 посадочных мест

Стол рабочий - 1 шт.; стул аудиторный - 7 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), телевизор ЖК – 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional (Microsoft Open License 49379550), Microsoft Office 2007 Standard (Microsoft Open License 42620959). Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО)

Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО) FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

## **8.2. Помещения для самостоятельной работы**

1. Оснащенность помещения для самостоятельной работы: 13 посадочных мест. Стул – 25 шт., стол – 2 шт., стол компьютерный – 13 шт., шкаф – 2 шт., доска аудиторная

маркерная – 1 шт., АРМ учебное ПК (монитор + системный блок) – 14 шт. Доступ к сети «Интернет», в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

2. Оснащенность помещения для самостоятельной работы: 17 посадочных мест. Доска для письма маркером – 1 шт., рабочие места студентов, оборудованные ПК с доступом в сеть Университета – 17 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., АРМ преподавателя для работы с мультимедиа – 1 шт. (системный блок, мониторы – 2 шт.), стол – 18 шт., стул – 18 шт. Доступ к сети «Интернет», в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Windows XP Professional; Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

### **8.3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования**

1. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: персональный компьютер - 2 шт. (доступ к сети «Интернет»), монитор - 4 шт., сетевой накопитель - 1 шт., источник бесперебойного питания - 2 шт., телевизор плазменный Panasonic - 1 шт., точка Wi-Fi - 1 шт., паяльная станция - 2 шт., дрель - 5 шт., перфоратор - 3 шт., набор инструмента - 4 шт., тестер компьютерной сети - 3 шт., баллон со сжатым газом - 1 шт., паста теплопроводная - 1 шт., пылесос - 1 шт., радиостанция - 2 шт., стол – 4 шт., тумба на колесиках - 1 шт., подставка на колесиках - 1 шт., шкаф - 5 шт., кресло - 2 шт., лестница Alve - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2010 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

2. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: стол - 5 шт., стул - 2 шт., кресло - 2 шт., шкаф - 2 шт., персональный компьютер - 2 шт. (доступ к сети «Интернет»), монитор - 2 шт., МФУ - 1 шт., тестер компьютерной сети - 1 шт., баллон со сжатым газом - 1 шт., шуруповерт - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное

обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

3. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: стол - 2 шт., стул - 4 шт., кресло - 1 шт., шкаф - 2 шт., персональный компьютер - 1 шт. (доступ к сети «Интернет»), веб-камера Logitech HD C510 - 1 шт., колонки Logitech - 1 шт., тестер компьютерной сети - 1 шт., дрель - 1 шт., телефон - 1 шт., набор ручных инструментов - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### **8.4. Лицензионное программное обеспечение**

1. Microsoft Windows 7 Professional.
2. Microsoft Windows 8 Professional.
3. Microsoft Office 2007 Professional Plus.